

# Aimpoint®

**Hunter™ series**

User manual

Manuale utente

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Användarmanual

Руководство пользователя



**THE FUTURE IN SIGHT™**

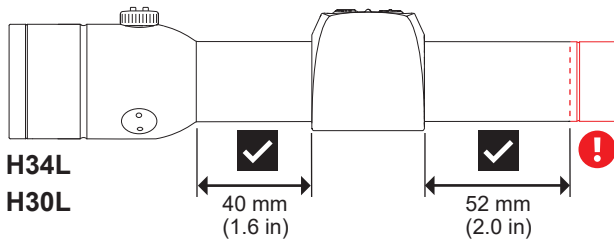
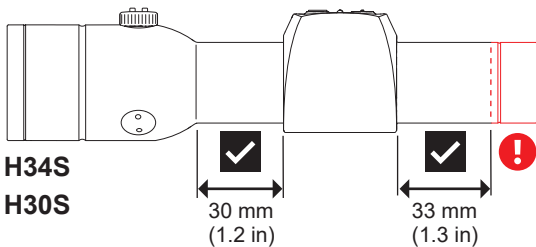
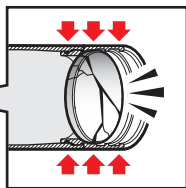
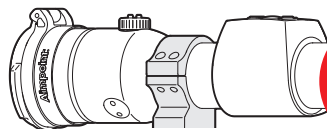
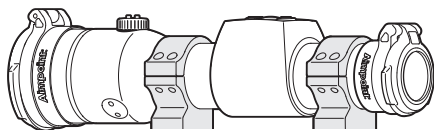


Fig. 1 → 2.2

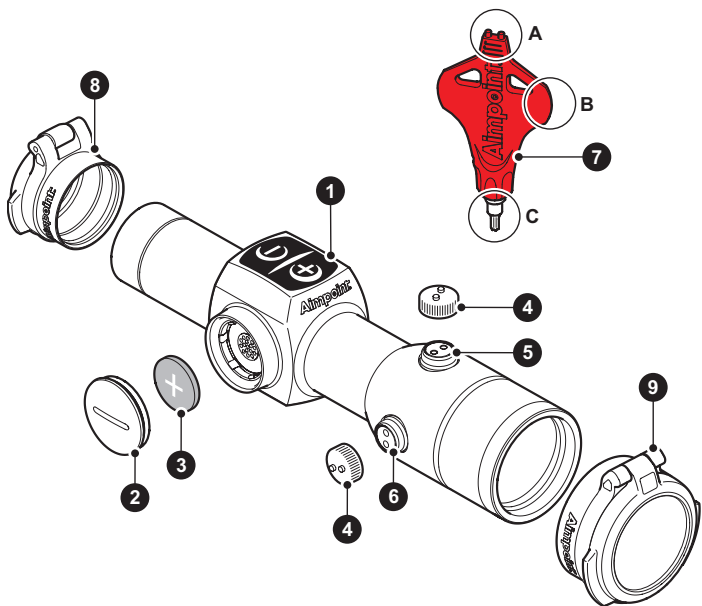


Fig. 2  1.2

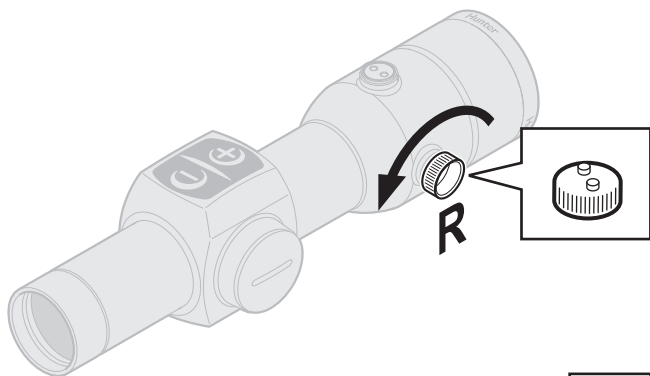


Fig. 3 → 2.3

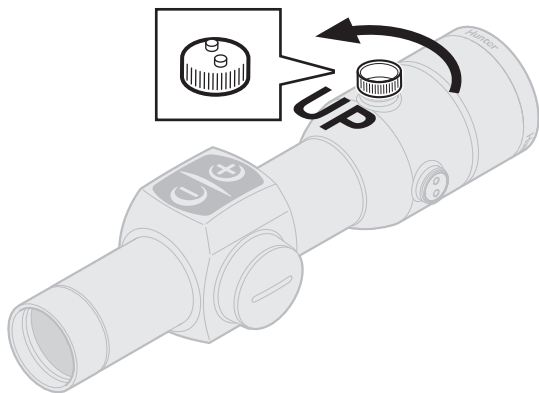


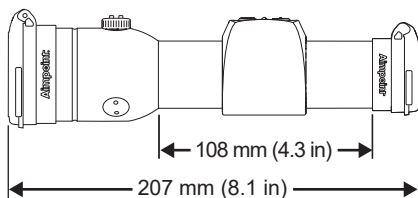
Fig. 4 → 2.3

## Hunter™ series

**H34S**

Ø 34 mm

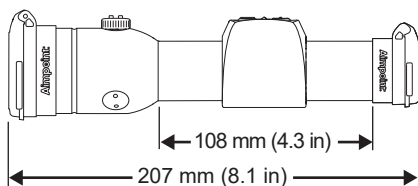
268 g (9.5 oz)



**H30S**

Ø 30 mm

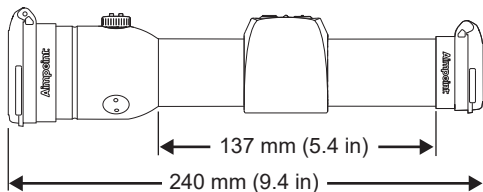
235 g (8.3 oz)



**H34L**

Ø 34 mm

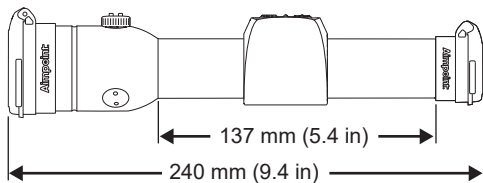
280 g (9.9 oz)



**H30L**

Ø 30 mm

247 g (8.7 oz)



**Fig. 5**

# РУССКИЙ ЯЗЫК

## 1 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Прицелы Aimpoint® позволяют прицеливаться двумя глазами, что значительно улучшает ориентирование в обстановке и обнаружение цели. Благодаря специальной оптической конструкции прицельная точка следует за движением глаз, оставаясь наведенной на цель и не требуя центровки.

### 1.1 Технические характеристики

#### Оптическая система

Увеличение	1X
Удаление выходного зрачка	Неограниченное
Световой диаметр	25 мм (H30S, H30L) 29 мм (H34S, H34L)
Размер точки	2 MOA <sup>1</sup>
Совместимость с ПНВ <sup>2</sup>	Нет
Покрытие линзы	Неотражающее покрытие
Регулировка	1 щелчок = 20 мм на 100 м
Диапазон настройки	±1 м на 100 м
Настройки яркости точки	Цифровая сенсорная панель, 12 положений
Цвет точки	Красный (650 нм ± 10 нм)
Сигнатура	Прицельная точка незаметна в окуляре на расстоянии более 10 м

#### Источник питания

Тип батареи	Одна литиевая батарейка CR2032 (3 В)
Срок действия батареи <sup>3</sup>	Более 5 лет использования в поз. 7

#### Материалы

Прицел	Высокопрочный алюминий, оттенки от черного до темно-серого, матовая поверхность
Цифровая сенсорная панель	Силиконовый каучук
Крышки линз	Термоэластопласт, черная матовая поверхность

## Условия эксплуатации

---

Диапазон температур  
(рабочей)

От  $-30^{\circ}\text{C}$  до  $+60^{\circ}\text{C}$

---

Водостойкость

Полностью водонепроницаем

---

1 MOA: угловая минута (Minute Of Angle, MOA), 1 MOA  $\approx$  30 мм при 100 м

2 ПНВ: прибор ночного видения

3 Срок действия батареи: показатели действительны при комнатной температуре и надлежащем качестве батареи

## 1.2 Обзор

См. рис. 2

- 1 Сенсорная панель
- 2 Крышка батарейного отсека
- 3 Батарея (CR2032)
- 4 Колпак регулировочного механизма (2 шт)
- 5 Винт вертикальной регулировки
- 6 Винт горизонтальной регулировки
- 7 Ключ (3 функции)
- 8 Задняя крышка для линз
- 9 Передняя крышка для линз

## 2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ВНИМАНИЕ.** Перед установкой, снятием или обслуживанием убедитесь, что оружие не заряжено и предохранитель стоит в положении «безопасно».

- Начните работу прицела с нажатия кнопки **+** или **-** на сенсорной панели настройки яркости (1), расположенной в верхней части прицела.
- При включении яркость автоматически принимает положение 7 из 12.
- Выключите прицел, удерживая в течение 1,5 секунды кнопку **-**.

### 2.1 Установка батареи

- а С помощью регулировочного ключа (7B), входящего в комплект, снимите крышку батарейного отсека (2), повернув ее против часовой стрелки.
- б Вставьте батарею (3) положительным полюсом к крышке (2).

**ОСТОРОЖНО.** Перед установкой, снятием или обслуживанием убедитесь, что оружие не заряжено и предохранитель стоит в положении «безопасно».

- в Вставьте крышку батарейного отсека (2), аккуратно совместив резьбу крышки (2) с резьбой корпуса прицела, и повернув ее по часовой стрелке до упора. Затягивайте вручную только с помощью регулировочного ключа (7B), включенного в комплект прицела.
- д Проверьте наличие красной точки, нажав кнопки **+** или **-** (1) на сенсорной панели прицела.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Извлеките батарею перед длительным хранением прицела.



## 2.2 Установка колец и прицела на оружие

**ВНИМАНИЕ:** Установка оптического прибора слишком близко к глазам может повредить лицо или органы зрения в момент отдачи и серьезно травмировать. Если вы раньше никогда не устанавливали оптические приборы, или вам нужно выбрать подходящие детали для крепления, проконсультируйтесь об этом у дилера, оружейного мастера или другого квалифицированного специалиста.

Прицелы Aimpoint® серии Hunter могут быть установлены практически на любой охотничий карабин и гладкоствольное ружье. В прицелах H30L и H34L между передним и задним креплением кронштейна имеется достаточное расстояние для карабинов с удлиненным затвором. Прицелы H30S и H34S предназначены для карабинов со стандартной длиной затвора и многих видов гладкоствольных ружей.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Нельзя устанавливать прицелы серии Hunter на револьверах super magnum (S&W 500, S&W 460SVR и т.д.). Из-за сильной отдачи и сдвига рамки этих револьверов прицелы должны устанавливаться на стальных кольцах со сплошным основанием крепления, предназначенных для этих револьверов. За дальнейшей информацией обратитесь к дилеру или квалифицированному оружейному мастеру.

Для крепления используйте два кольца и основание крепления, предназначенное специально для вашего ружья. Следите за тем, чтобы установка кронштейна не делала обращение с ружьем небезопасным и не препятствовала выбросу пустых гильз.

- a Убедитесь, что основания крепления параллельны, выровнены и надежно закреплены.
- b Соберите кольца на прицеле так, чтобы между ними было расстояние, точно соответствующее размерам основания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для предотвращения повреждения и обеспечения безопасной установки прицела, См. рис. 1.

- c Устанавливайте прицел на ружье, используя стандартные кольца 30 мм (для H30L или H30S) или 34 мм (для H34L или H34S).
- d По окончании работ убедитесь, что винты обоих колец плотно закреплены вокруг планки ружья. Используйте уплотнитель резьбы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Слишком тугая затяжка винтов может испортить ваш прицел.

- e Выполните пристрелку согласно разделу 2.3.

## 2.3 Пристрелка

**ОСТОРОЖНО.** При появлении сопротивления прекратите вертикальную и горизонтальную регулировку. Механизм может сломаться в результате более сильной затяжки.

- a Снимите крышки для линз (8) и (9).
- b Включите прицел, нажав и удерживая кнопку **+** или **-** на сенсорной панели (1) до тех пор пока красная точка будет достаточно видна на фоне цели.
- c Чтобы воспользоваться винтом вертикальной (5) и горизонтальной (6) регулировки, снимите колпак регулировочного механизма (4).
- d Для проворачивания регулировочных винтов используйте колпак регулировочного механизма (4) или ключ (7A). Установите выступы колпака регулировочного механизма (4) в углубления регулировочных винтов (5) и (6).
- e Горизонтальная регулировка (см. рис. 3)
  - Чтобы сдвинуть точку попадания вправо, проверните винт горизонтальной регулировки (6) против часовой стрелки.
  - Чтобы сдвинуть точку попадания влево, проверните винт горизонтальной регулировки (6) по часовой стрелке.
- f Вертикальная регулировка (см. рис. 4)
  - Чтобы сдвинуть точку попадания вверх, проверните винт вертикальной регулировки (5) против часовой стрелки.
  - Чтобы сдвинуть точку попадания вниз, проверните винт вертикальной регулировки (5) по часовой стрелке.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Один щелчок регулировочного винта (5) или (6) соответствует передвижению точки попадания на 20 мм при расстоянии 100 м (на 5 мм при расстоянии 25 м и на 40 мм при расстоянии 200 м).

- g Проверьте регулировку, сделав как минимум три выстрела в мишень для пристрелки. Проверьте точки попадания, чтобы убедиться в точности настройки, и при необходимости повторите вышеописанную процедуру.
- h Завершив пристрелку, убедитесь, что прицел надежно закреплен.

### 3 ЭКСТРЕМАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

- Чрезмерная жара (влага или засуха). Не требуется никаких дополнительных операций.
- Чрезмерный холод может сократить время работы батареи. Держите запасные батареи во внутренних карманах в тепле.
- Соленый воздух. Не требуется никаких дополнительных операций.
- Перед тем, как подвергнуть прицел воздействию воды, грязи или снега, убедитесь, что крышка батарейного отсека и две крышки регулировочных винтов затянуты до конца. Затягивайте их вручную. Если прицел не используется, то крышки должны быть закрыты. Протирайте линзы специальной салфеткой и вытирайте прицел насухо сразу после его соприкосновения с водой, грязью или снегом.
- Пыльная и песчаная буря. Если прицел не используется, то крышки для линз должны быть закрыты.
- Большая высота над уровнем моря. Не требуется никаких дополнительных операций.

**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не следует чистить линзы пальцами, всегда используйте для этого салфетки для линз. На случай отсутствия специальной салфетки для линз:

- чтобы удалить инородные частицы (песок, трава и т.д.): сдуйте загрязнения;
- чтобы очистить: смочите линзы и очистите их с помощью мягкой ткани.

## **4 РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

### **4.1 Красная точка не появляется или пропала**

Очистите поверхности контактов в батарейном отсеке и убедитесь, что батарея (3) исправна и установлена правильно. Убедитесь в отсутствии зазора между крышкой (2) и батарейным отсеком.

### **4.2 Невозможно настроить прицел**

Если регулировочные винты (5) и (6) повернуты до упора, убедитесь, что кронштейн прицела расположен параллельно стволу. Если точка попадания перемещается, проверьте надежность фиксации кронштейна.

### **4.3 Красная точка не является круглой**

Искажения могут быть из-за того, что глаз так воспринимает красную точку. Убедитесь, что ружье не заряжено и безопасно. Включите прицел и посмотрите в него. Медленно вращайте прицел вокруг оси. Если точка не вращается вместе с прицелом, то искажение вызвано особенностями вашего зрения. Этот эффект можно снизить, если настроить яркость точки до уровня, минимально достаточного для данных условий стрельбы.

## ГАРАНТИЯ

Компания Aimpoint гарантирует отсутствие дефектов материала и качества изготовления при нормальных условиях эксплуатации в течение двух лет для профессионального и спортивного использования и десяти лет для личного пользования с момента покупки.

Личное пользование - это менее интенсивное использование прицела по сравнению с профессиональным.

Профессиональное и спортивное использование – это регулярное и интенсивное использование прицела в профессиональных целях (военнослужащие и работники правоохранительных органов) или при других условиях, схожих с профессиональным использованием.

Гарантия действительна при условии, что прицел используется по назначению, не разбирается и в конструкцию не вносятся изменения. Любые попытки разобрать или отремонтировать изделие приведут к аннулированию гарантии. Гарантия не распространяется на резиновые и термопластиковые детали. Гарантия принадлежит первоначальному покупателю и не может быть передана другому лицу до тех пор, пока в предусмотренном законом порядке не будет установлено иное.

Обо всех обнаруженных дефектах необходимо сообщать в кратчайшие сроки, а все претензий должны сопровождаться оригинальным товарным чеком с датой покупки.

При выявлении дефектов материала и некачественного изготовления компания Aimpoint берет на себя обязательства по ремонту, замене или денежной компенсации.

КОМПАНИЯ АИМПОИНТ НЕ БЕРЕТ НА СЕБЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, СВЯЗАННЫЕ С РЕАЛИЗАЦИЕЙ ДАННОГО ТОВАРА, А ТАКЖЕ МНОГОЕ ДРУГОЕ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЧАСТНЫХ ЦЕЛЯХ И ПРОДАВАЕМОСТЬ ИЗДЕЛИЯ. КОМПАНИЯ НЕ БЕРЕТ НА СЕБЯ ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, КРОМЕ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ ИЛИ СОДЕРЖАЩИХСЯ В ТОВАРОСОПРОВОДИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ.

**Aimpoint AB**

Jägershillgatan 15  
SE- 213 75 Malmö, Sweden  
Phone: +46 (0)40 671 50 20  
Fax: +46 (0)40 21 92 38  
e-mail: [info@aimpoint.se](mailto:info@aimpoint.se)

**Aimpoint Inc.**

7309 Gateway Court  
Manassas, VA 20109, USA  
Phone: +1 703-263-9795  
Fax: +1 703-263-9463  
e-mail: [info@aimpoint.com](mailto:info@aimpoint.com)

**WWW.AIMPOINT.COM**

© 2013, 2018 Aimpoint AB. [12736-5]

